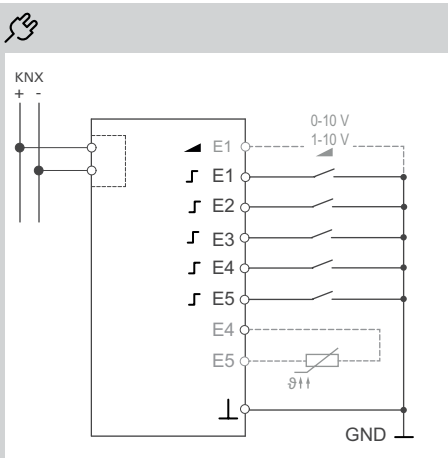
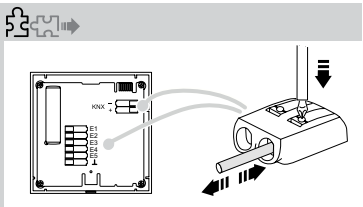
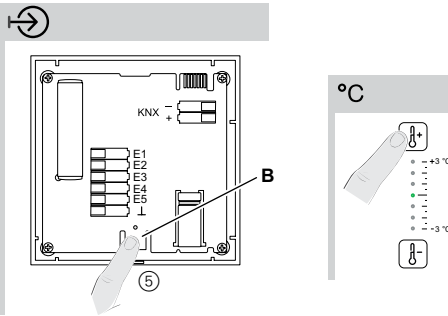
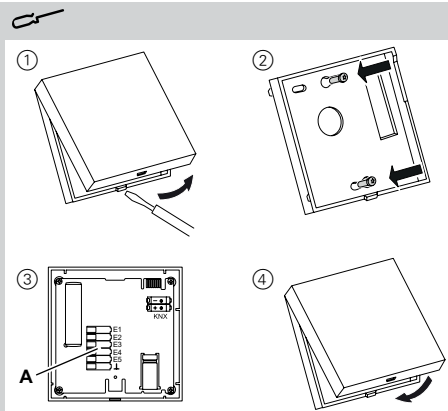


MTN6005-0011

NNZ42684-00 10/21

SpaceLogic KNX



en Air Quality Multisensor

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, OR ARC FLASH

- Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:
- Connecting to installation networks
 - Connecting several electrical devices
 - Laying electric cables
 - Connecting and establishing KNX networks
 - Safety standards, local wiring rules and regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

HAZARD IN THE CASE OF IMPROPER USE

- The device is not intended for use outdoors or in wet rooms.
- The device must not be used as a safety component or for safety-related tasks as defined in the Machinery Directive.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

Getting to know the device

The multisensor monitors the air quality in rooms e.g. in schools, offices. The measured data is sent for processing via the KNX bus.

The device is intended for mounting on a flush-mounted box or on the wall.

Interference sources

The measuring results of the device can be negatively influenced by e.g. any air movements, heating, cooling, closed installed heat sources, vibrations, pollution, vapors of organic solvents, plasticizers.

Mounting →

⚠ WARNING

RISK OF DEATH FROM ELECTRICAL SHOCK

All inputs must be connected only to double or reinforced insulated and earth-free contacts (SELV, at least double or reinforced insulation from mains).

Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.

Note: Mounting on an airtight flush-mounted box is recommended.

Note: No KNX through-wiring possible at the sensor. Either connect the sensor at the end of the line or install it on a flush-mounted box with separate KNX bus connection terminal.

- ① Open the housing
 - ② Screw the rear panel of the device onto the flush-mounted box or directly onto the wall
 - ③ Connect the device →
 - ④ Put on the front part
- Commissioning** →
- ⑤ Press the programming button on the board
 - ⑥ Press into the recess of the push-in terminal
- B** = Status LED

Plug/unplug wires →

⑤ Press into the recess of the push-in terminal

Change setpoint temperature → °C

Via the touch control panel:
Standard setting range $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$, step size $0.5\text{ }^{\circ}\text{C}$

Technical data

Supply voltage: KNX bus voltage
Bus current: $< 10\text{ mA}$
Inputs: 5
Input terminals: Push-in connector, $6 \times 0.5\text{ mm}^2$ stripping length 7 mm

Measuring ranges and tolerance limits
CO₂ (air pressure compensated): $390\text{ ppm} \dots 5.000\text{ ppm}$, $\pm 30\text{ ppm}$, $\pm 3\%$
Relative humidity: $0\% \dots 100\%$, $\pm 3\%$
Temperature: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +50\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\pm 0.5\text{ }^{\circ}\text{C}$
Atmospheric pressure: $300\text{ hPa} \dots 1100\text{ hPa}$
Dew point
VAV ventilation control

Controls: Touch Control panel with LEDs
Housing: self-extinguishing thermoplastic

Ambient temperature: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Protection type: IP20
Protection class: III (mounted as intended)
Dimension (HxWxD): $80.5 \times 80.5 \times 17\text{ mm}$

Note: The CO₂ accuracy is valid:
– after 3 weeks of operation
– Initial calibration (via ETS object)
– Weekly fresh air supply
– Ventilation strategy: first CO₂ threshold $\leq 800\text{ ppm}$
The tolerance limits are valid at a typical and stable room temperature (approx. $15\text{--}22\text{ }^{\circ}\text{C}$, avoiding large jumps in temperature).

UK Representative
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3 BL, UK

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
se.com/contact

de Luftqualität-Multisensor

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG ODER LICHTBOGEN

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

⚠ VORSICHT

GEFAHR BEI NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSER VERWENDUNG

- Das Gerät ist nicht für den Einsatz im Außenbereich oder in Nasszellen vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht im Sinne der Maschinenrichtlinie als Sicherheitsbauteil oder für sicherheitsrelevante Aufgaben eingesetzt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.

Gerät kennenlernen

Der Multisensor überwacht die Luftgüte in Räumen z. B. in Schulen, Büros. Die gemessenen Daten werden zur Verarbeitung über den KNX-Bus gesendet. Das Gerät ist geeignet für die Montage auf einer Unterputzdose oder an der Wand.

Störquellen

Die Messergebnisse des Gerätes können negativ beeinflusst werden durch z. B. jegliche Luftbewegungen, Erwärmung, Abkühlung, Wärmequellen in direkter Nähe, Erschütterungen, Verschmutzung, Dämpfe organischer Lösemittel, Weichmacher.

Montage →

⚠ WARNUNG

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

Alle Eingänge dürfen nur an doppelt oder verstärkt isolierte und erdfreie Kontakte angeschlossen werden (SELV, mindestens doppelt oder verstärkt isoliert vom Netz).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

Hinweis: Montage auf eine luftdichte UP-Dose wird empfohlen.

Hinweis: Keine KNX-Durchgangsverdrahtung am Sensor möglich. Entweder schließen Sie den Sensor am Ende der Leitung an oder installieren ihn auf einer UP-Dose mit separater KNX-Busanschlussklemme.

- ① Gehäuse öffnen
- ② Geräte-Rückwand auf die UP-Dose oder direkt auf die Wand schrauben
- ③ Gerät anschließen →

A Eingang E1: binär oder analog (0-10 V, 1-10 V)
Eingang E2+3: binär
Eingang E4+5: binär oder als Temperaturfühler-Eingang konfigurierbar (PT1000, $10\text{ k}\Omega$ PTC, $2/10/12/15/33/47\text{ k}\Omega$ NTC)

- ④ Geräte-Vorderteil aufsetzen

Inbetriebnahme →

- ⑤ Programmiertaste auf der Platine drücken
 - ⑥ In die Aussparung der Push-In-Klemme drücken
- B** = Status-LED

Solltemperatur ändern → °C

Über das Touch-Bedienfeld:
Standard-Einstellbereich $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$, Schrittweite $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$

Technische Daten

Versorgungsspannung: KNX-Busspannung
Busstrom: $< 10\text{ mA}$
Eingänge: 5
Anschluss Eingänge: Push-in Klemme, $6 \times 0,5\text{ mm}^2$ Abisolierlänge 7 mm

Messbereiche und Toleranzgrenzen:
CO₂ (Luftdruck kompensiert): $390\text{ ppm} \dots 5.000\text{ ppm}$, $\pm 30\text{ ppm}$, $\pm 3\%$

Relative Luftfeuchte: $0\% \dots 100\%$, $\pm 3\%$
Temperatur: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +50\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$
Luftdruck: $300\text{ hPa} \dots 1100\text{ hPa}$
Taupunkt
VAV-Lüftungssteuerung

Bedienelemente: Touch-Bedienfeld mit LED's
Gehäuse: selbstverlöschendes Thermoplast

Umgebungstemperatur: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Schutzart: IP20
Schutzklasse: III (bei bestimmungsgemäßer Montage)
Abmessungen (HxBxT): $80,5 \times 80,5 \times 17\text{ mm}$

Hinweis: Die CO₂-Genauigkeit gilt:
– nach 3 Wochen Betrieb
– Erstkalibrierung (über ETS-Objekt)
– Wöchentliche Frischluftzufuhr
– Lüftungsstrategie: Erster CO₂-Schwellwert $\leq 800\text{ ppm}$

Die Toleranzgrenzen sind gültig bei einer typischen und stabilen Raumtemperatur (ca. $15\text{--}22\text{ }^{\circ}\text{C}$, wobei große Temperatursprünge zu vermeiden sind).

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land.
se.com/contact

fr Multicapteur de qualité de l'air

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU D'ARC ÉLECTRIQUE

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être réalisée exclusivement par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux KNX
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION

RISQUE EN CAS D'UTILISATION NON CONFORME

- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé à l'extérieur ou dans des pièces humides.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en tant que composant de sécurité ou pour des tâches liées à la sécurité telles que celles définies dans la Directive Machines.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des endommagements de l'équipement.

Apprendre à connaître l'appareil

Le multicapteur surveille la qualité de l'air dans les pièces, par exemple dans les écoles et les bureaux. Les données mesurées sont envoyées pour le traitement via le bus KNX.

L'appareil est destiné à être monté sur un boîtier encastré ou sur le mur.

Sources d'interférences

Les résultats de mesure de l'appareil peuvent être influencés négativement par des mouvements d'air quelconques, par exemple, le chauffage, le refroidissement, les sources de chaleur installées fermées, les vibrations, la pollution, les vapeurs de solvants organiques, les plastifiants.

Montage →

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE MORT PAR DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Toutes les entrées doivent être connectées uniquement à des contacts isolés et sans terre doubles ou renforcés (TBTS, au moins une isolation double ou renforcée du réseau).

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Remarque : Le montage sur un boîtier encastré hermétique est recommandé.

Remarque : Aucun câblage KNX n'est possible au niveau du capteur. Connectez le capteur à la fin de la ligne ou installez-le sur un boîtier encastré avec une borne de connexion de bus KNX séparée.

- ① Ouvrez le logement
- ② Vissez le panneau arrière de l'appareil sur le boîtier encastré ou directement sur le mur
- ③ Connectez l'appareil →

A Entrée E1 : binaire ou analogique (0-10 V, 1-10 V)
Entrée E2+3 : binaire
Entrée E4+5 : binaire ou configurable en tant qu'entrée de capteur de température (PT1000, $10\text{ k}\Omega$ PTC, $2/10/12/15/33/47\text{ k}\Omega$ NTC)

- ④ Placez sur la partie avant

Mise en service →

- ⑤ Appuyez sur le bouton de programmation de la carte
 - ⑥ Appuyez dans l'évidement de la borne enfichable
- B** = LED d'état

Brancher / débrancher les fils →

- ⑥ Appuyez dans l'évidement de la borne enfichable

Modifier la température de consigne → °C

Via l'écran de commande tactile :
Plage de réglages standard $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$, étapes de $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : Tension de bus KNX
Courant de bus : $< 10\text{ mA}$
Entrées : 5
Bornes d'entrée : Connecteur enfichable, $6 \times 0,5\text{ mm}^2$ longueur de dénudage : 7 mm

Plages de mesure et limites de tolérance
CO₂ (pression d'air compensée) : $390\text{ ppm} \dots 5.000\text{ ppm}$, $\pm 30\text{ ppm}$, $\pm 3\%$
Humidité relative : $0\% \dots 100\%$, $\pm 3\%$
Température : $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +50\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$
Pression atmosphérique : $300\text{ hPa} \dots 1100\text{ hPa}$
Point de rosée
Contrôle de ventilation VAV

Contrôles : Écran de commande tactile avec écran LED
Logement : thermoplastique auto-extinguible

Fonctionnement à température ambiante : $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Indice de protection : IP20
Classe de protection : III (monté comme prévu)
Dimension (H x L x P) : $80,5 \times 80,5 \times 17\text{ mm}$

Remarque : La précision CO₂ est valide :

- après 3 semaines de fonctionnement
- étalonnage initial (via l'objet ETS)
- Alimentation hebdomadaire en air frais
- Stratégie de ventilation : premier seuil CO₂ $\leq 800\text{ ppm}$

Les limites de tolérance sont valides à une température ambiante typique et stable (env. $15\text{--}22\text{ }^{\circ}\text{C}$, évitant les grands sauts de température).

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.
se.com/contact

es Multisensor de calidad del aire

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA O ARCO ELÉCTRICO

La instalación eléctrica solo deben realizarla técnicos profesionales de forma segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Conexión y creación de redes KNX
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado.

Si no se siguen estas instrucciones, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

PELIGRO EN CASO DE USO NO INTENCIONAL

- El dispositivo no está diseñado para usarse en exteriores o en habitaciones húmedas.
- El dispositivo no debe usarse como componente de seguridad o para tareas relacionadas con la seguridad, tal y como se estipula en la Directiva sobre maquinaria.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones o desperfectos en el equipo.

Información sobre el dispositivo

El multisensor controla la calidad del aire en las salas, p. ej. en escuelas y oficinas. Los datos de medición obtenidos se envían a través del bus KNX para su procesamiento.

El dispositivo está diseñado para montarse en una caja empotrada o en la pared.

Fuentes de interferencia

Los resultados de medición obtenidos por el dispositivo pueden verse afectados negativamente por cualquier movimiento de aire o por el calentamiento, el enfriamiento, las fuentes de calor cerradas instaladas, las vibraciones, la contaminación, los vapores de disolventes orgánicos y los plastificantes, por ejemplo.

Montaje →

⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA

Todas las entradas deben conectarse únicamente a contactos aislados dobles o reforzados y sin conexión a tierra (tensión extrabaja de seguridad, aislamiento al menos doble o reforzado de la red principal).

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

Note: se recomienda montar el dispositivo en una caja empotrada y hermética.

Note: para conectar el sensor no se puede utilizar un cableado pasante KNX. Conecte el sensor al final de la línea o instálelo en una caja empotrada con un terminal de conexión del bus KNX independiente.

- ① Abra la carcasa

- ② Atomille el panel posterior del dispositivo a la caja empotrada o directamente a la pared

- ③ Conecte el dispositivo →

A Entrada E1: binaria o analógica (0-10V, 1-10V)
Entrada E2+3: binaria
Entrada E4+5: binaria o configurable como entrada de sensor de temperatura (PT1000, $10\text{ k}\Omega$ PTC, $2/10/12/15/33/47\text{ k}\Omega$ NTC)

- ④ Coloque la parte frontal

Puesta en marcha →

- ⑤ Pulse el botón de programación en la placa
- B** = LED de estado

Cables de enchufe/desenchufe →

- ⑥ Presione el hueco del terminal de inserción directa

Cambio de la temperatura nominal → °C

A través del panel de control táctil:
Rango de ajuste estándar $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$, tamaño de paso $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$

Datos técnicos

Tensión de alimentación: tensión de bus KNX
Corriente de bus: $< 10\text{ mA}$
Entradas: 5

Terminales de entrada: conector de inserción directa, 6 uds. $0,5\text{ mm}^2$ 7mm de longitud de desaislamiento

Rangos de medición y límites de tolerancia
CO₂ (presión de aire compensada): $390\text{ ppm} \dots 5000\text{ ppm}$, $\pm 30\text{ ppm}$, $\pm 3\%$
Humedad relativa: $0\% \dots 100\%$, $\pm 3\%$
Temperatura: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +50\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\pm 0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$
Presión atmosférica: $300\text{ hPa} \dots 1100\text{ hPa}$
Punto de rocío
Control de ventilación VAV

Controles: panel de control táctil con indicador LED
Carcasa: termoplástica autoextinguible

Temperatura ambiente de funcionamiento: $0\text{ }^{\circ}\text{C} \dots 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Tipo de protección: IP20
Clase de protección : III (montado según lo previsto)
Dimensiones (alt.xan.xprof.): $80,5 \times 80,5 \times 17\text{ mm}$

Nota: La precisión de CO₂ es válida:

- después de 3 semanas de funcionamiento
 - Calibración inicial (mediante objeto ETS)
 - Suministro semanal de aire fresco
 - Plan de ventilación: primer umbral de CO₂ $\leq 800\text{ ppm}$
- Los límites de tolerancia son válidos a una temperatura ambiente típica y estable (aprox. $15\text{--}22\text{ }^{\circ}\text{C}$, evitando grandes cambios de temperatura).

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna consulta técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.
se.com/contact

it Multisensore qualità aria

⚠ ⚠ PERICOLO

RISCHIO DI FOLGORAZIONE O ARCO ELETTRICO

L'installazione elettrica sicura deve essere eseguita solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare di possedere conoscenze approfondite nei seguenti settori:

- Collegamento di impianti elettrici in rete
- Collegamento di molteplici dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Norme di sicurezza, prescrizioni e regolamenti locali per il cablaggio.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni causerà lesioni gravi o morte.

⚠ ATTENZIONE

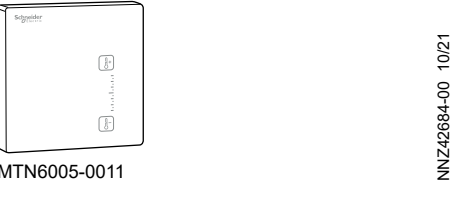
PERICOLO IN CASO DI USO IMPROPRIO

- Il dispositivo non deve essere utilizzato all'aperto o in ambienti bagnati.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato come componente di sicurezza o per compiti di sicurezza come definiti nella Direttiva Macchine.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o danni all'apparecchiatura.

Descrizione del dispositivo

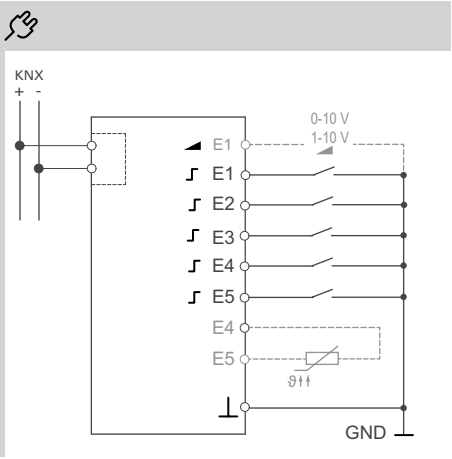
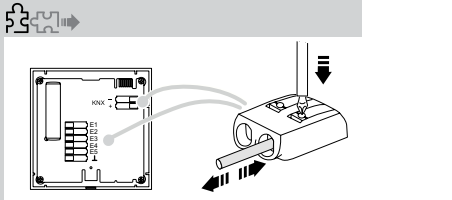
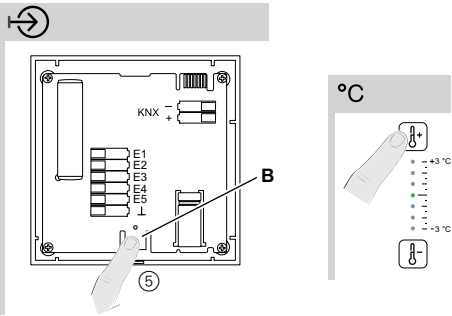
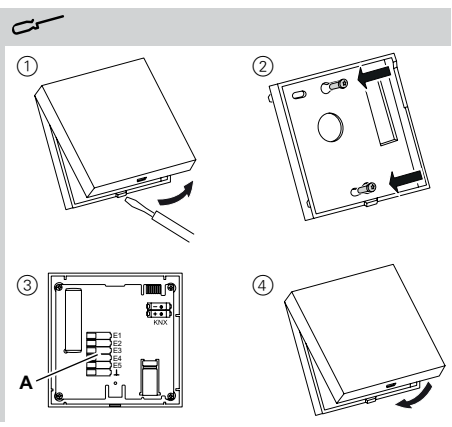
Il multisensore monitora la qualità dell'aria nelle stanze, ad esempio in scuole o uffici. I dati misurati vengono inviati per l'elaborazione attraverso il bus KNX. Il dispositivo è destinato al montaggio su scatole a incasso o a parete.



MTN6005-0011

NNZ42684-00 10/21

SpaceLogic KNX



da

Multisensor for luftkvalitet

▲▲FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD ELLER LYSBUE-ER

Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til installationsnetværk
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder
- Trækning af elektriske kabler
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværker
- Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

▲ FORSIGTIG

FARE VED UTILSIGTET BRUG

- Enheden er ikke beregnet til udendørs brug eller i vådrum.
- Enheden må ikke anvendes som en sikkerheds-komponent eller til sikkerhedsrelaterede opgaver som defineret i maskindirektivet.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre kvæstelser eller beskadigelse af udstyret.

Information om enheden

Multisensoren overvåger luftkvaliteten i lokaler som f.eks. skoler og kontorer. De målte data sendes til behandling via KNX-bussen.

Enheden er beregnet til montering på en planmonteret boks eller på væggen.

Interferencekilder

Enhedens måleresultater kan påvirkes negativt af f.eks. luftbevægelser, opvarmning, køling, lukkede installerede varmekilder, vibrationer, forurening, dampe fra organiske opløsningsmidler, blodgøringsmidler.

▲ADVARSEL

LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD

Alle indgange må kun tilsluttes til kontakter med dobbelt eller forstærket isolering og uden jordforbindelse (SELV, mindst dobbelt eller forstærket isolering fra elnettet).

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Bemærk: Det anbefales at montere en lufttæt planmonteret boks.

Bemærk: Ingen KNX-kabelføring mulig ved sensoren. Forbind enten sensoren til ledningens ende, eller installer den på en planmonteret boks med separat KNX-bustilslutningsterminal.

- Åbn huset
- Skru enhedens bagpanel på den planmonterede boks eller direkte på væggen
- Forbind enheden →

A Indgang E1: binær eller analog (0-10 V, 1-10 V)
Indgang E2+3: binær
Indgang E4+5: binær eller kan konfigureres som temperatursensorindgang (PT1000, 10 kΩ PTC, 2/10/12/15/33/47 kΩ NTC)

- Sæt den forreste del på

Idriftsættelse →

- Tryk på knappen til programmering på kortet **B** = status LED

Tilslutning/afbrydelse af ledninger →

- Tryk ind i fordybningen på indstiksterminalen

Ændring af nominal værdi for temperatur → °C

Via berøringskontrolpanelet:
Standardindstillingsområde ± 3 °C, trinstorelse 0,5 °C

Tekniske data	
Forsyningsspænding:	KNX-busspænding
Busstrøm:	< 10 mA
Indgange:	5
Indgangsterminaler:	Stikforbindelse, 6x 0,5 mm² afisoleringslængde 7 mm
Måleområder og tolerancegrænser	
CO ₂ (lufttrykkompenseret):	390 ppm ... 5.000 ppm, ± 30 ppm, ± 3 %
Relativ fugtighed:	0 % ... 100 %, ± 3 %
Temperatur:	0 °C... +50 °C, ± 0,5 °C
Atmosfærisk tryk:	300 hPa ... 1100 hPa
Dugpunkt	
VAV-ventilationsstyring	
Kontrollementer:	Berøringskontrolpanel med LED-display
Hus:	Selvslukkende termoplastik
Omgivelsestemperatur for drift:	0 °C... 50 °C
Beskyttelsestype:	IP20
Beskyttelsesklasse	III (monteret som tilsigtet)
Mål (HxBxD):	80,5x80,5x17 mm

Bemærk: CO₂-nøjagtigheden er gyldig:

- Efter 3 ugers drift
- Første kalibrering (via ETS-objekt)
- Ugentlig friskluftsforsyning
- Ventilationsstrategi: første CO₂-tærskel ≤800 ppm

Tolerancegrænserne gælder ved en typisk og stabil rumtemperatur (ca. 15-22 °C, uden store spring i temperaturen).

Schneider Electric A/S

Kontakt venligst kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

se.com/contact

fi

Ilmanlaatuanturi

▲ ▲ VAARA

SÄHKÖISKUN TAI VALOKAAREN VAARA

Sähköasennustöitä saa tehdä vain ammattilainen, jolla on sähkötöihin vaadittava lupa ja pätevyys. Pätevien ammattilaisten on osoitettava syvällistä tietämystä seuraavilta alueilta:

- kiinteään sähköverkkoon kytkeminen
- sähkölaiteasennuksiin
- sähkökaapeleiden asentaminen
- KNX-verkoihin kytkeminen ja niiden luominen
- turvallisuusstandardit ja paikalliset johdotussäännöt ja -määräykset.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

▲ HUOMIO

VAARA TAHATTOMAN KÄYTÖN YHTEYDESSÄ

- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona tai määrisä huoneissa.
- Laitetta ei saa käyttää turvakomponenttina eikä konedirektiivissä määriteltäviin turvallisuuteen liittyviin tehtäviin.

Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai laitevaurioita.

Laitteeseen tutustuminen

Ilmanlaatuanturi valvoo huoneiden ilmanlaatua esimerkiksi kouluissa ja toimistoissa. Mitatut tiedot lähetetään käsiteltäväksi KNX-väylän kautta.

Laitte on tarkoitettu asennettavaksi uppoasennettuun rasiaan tai seinälle.

Häiriölähteen

Laitteen mittaustuloksiin voivat vaikuttaa negatiivisesti esimerkiksi ilman liikkeet, lämmitys, jäähdytys, suljetut asennetut lämmönlähteet, tärinä, saastuminen, orgaanisten luottimien höyryt ja pehmittimet.

Asennus →

▲ VAROITUS

SÄHKÖISKUN AIHEUTTAMA HENGENVAARA

Kaikki tulot saa kytkeä vain kaksinkertaisesti tai vahvistetusti eristettyihin ja maadoittamattomiin koskettimiin (SELV, vähintään kaksinkertainen tai vahvistettu eristys sähköverkosta).

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Huomautus: Asennus ilmatiiviiseen uppoasennettuun rasiaan on suositeltavaa.

Huomautus: Anturiin ei voi kytkeä KNX-johtoja. Kytke anturi linjan päähän tai asenna se uppoasennettuun koteloon, jossa on erillinen KNX-väyläliitäntäpääte.

- Avaa kotelo
- Ruuvaa laitteen takapaneeli uppoasennettuun laatikkoon tai suoraan seinään
- Liitä laite →

A Tulo E1: binääri tai analoginen (0–10 V, 1–10 V)
Tulo E2+3: binääri
Tulo E4+5: binääri tai määritettävissä lämpötila-anturitiluna (PT1000, 10 kΩ PTC, 2/10/12/15/33/47 kΩ NTC)

- Aseta etuosa paikalleen

Käyttöönotto →

- Paina ohjauspaneelin ohjelmointipainiketta **B** = tila-LED

Kytke/irrota johtimet →

- Paina sisään päätteen syvennykseen

Muuta ohjearvolämpötilaa → °C

Kosketusohjauspaneelin kautta:
Vakioasetusalue ±3 °C, askelväli 0,5 °C

Tekniset tiedot

Syöttöjännite: KNX-väyläjännite

Väylävirta: < 10 mA

Tulot: 5

Tulopäätteet: Liitin, 6x 0,5 mm² kuorintapitus 7 mm

Mittausalueet ja toleranssirajat

CO₂ (ilmanpaine-kompensoitu): 390 ppm ... 5 000 ppm, ±30 ppm, ±3 %

Suhteellinen ilmakeinokosteus: 0 % ... 100 %, ±3 %

Lämpötila: 0 °C ... +50 °C, ±0,5 °C

Ilmanpaine: 300 hPa ... 1100 hPa

Kastepiste

VAV ilmanvaihdon ohjaus

Ohjaukset: Kosketusohjauspaneeli LED-näytöllä

Kotelo: itsestään sammuva kestomuovi

Ympäristön lämpötilan käyttö: 0 °C ... 50 °C

Kotelointiluokka: IP20

Suojausluokka: III (asennetaan suunnitellusti)

Mitat (K x L x S): 80,5 x 80,5 x 17 mm

Huomautus: CO₂-tarkkuus on voimassa:

- 3 viikkoa toimenpiteen jälkeen
- Alustava kalibrointi (ETS-objektin kautta)
- Viikoittainen raitisilman syöttö
- Ilmanvaihtostrategia: ensimmäinen CO₂-raja-arvo ≤800 ppm

Toleranssirajat ovat voimassa tyyppisessä ja vakaassa huonelämpötilassa (noin 15–22 °C, jolloin vältetään suuret lämpötilanvaihtelut).

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.

se.com/contact

sv

Multisensor för luftkvalitet

▲ ▲ FARA

RISK FÖR ELSTÖTAR ELLER LJUSBÄGE

En elinstallation får endast utföras av en behörig installatör. Yrkesverksamma måste besitta ingående kunskaper inom följande områden:

- Anslutning till installationsnätverk
- Anslutning av flera elektriska apparater
- Dragning av elkablar
- Anslutning och etablering av KNX-nätverk
- Säkerhetsstandarder, lokala installationsföreskrifter och bestämmelser.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarig skada.

▲FÖRSIKTIGHET

FARA VID FELAKTIG ANVÄNDNING

- Enheten är inte avsedd att användas utomhus eller i våtrum.
- Enheten får inte användas som säkerhetskomponent eller för säkerhetsrelaterade uppgifter enligt definitionen i maskindirektivet.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

Beskrivning av enheten

Multisensorn övervakar luftkvaliteten i rum, t.ex. i skolor och på kontor. Mätdata skickas för bearbetning via KNX-bussen.

Enheten är avsedd att monteras på en infälld dosa eller på väggen.

Störningskällor

Mätresultaten från enheten kan påverkas negativt av t.ex. luftströmler, uppvärmning, kylning, slutna värmekällor, vibrationer, förurening, ångor från organiska lösningsmedel, mjukgörare.

Montering →

▲ VARNING

RISK FÖR DÖDSFALL PÅ GRUND AV ELEKTRISKA STÖTAR

Alla ingångar får endast anslutas till dubbla eller förstärkta isolerade och jordfria kontakter (SELV, minst dubbel eller förstärkt isolering från elnätet).

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarig skada.

Obs! Montering på en lufttät, infälld dosa rekommenderas.

Obs! KNX-kablar kan inte användas vid sensorn. Koppla antingen sensorn i linjens ände eller installera den på en infälld dosa med separat KNX-bussklämma.

- Öppna hölj
- Skruva fast enhetens bakre panel på den infällda dosan eller direkt på väggen
- Anslut enheten →

A Ingång E1: binär eller analog (0–10 V, 1–10 V)
Ingång E2+3: binär
Ingång E4+5: binär eller konfigurerbar som temperatursensor (PT1000, 10 kΩ PTC, 2/10/12/15/33/47 kΩ NTC)

- Placera på framsidan

Idrifttagning →

- Tryck på programmeringsknappen på kortet **B** = Status LED

Koppla in/koppla ur ledningar →

- Tryck in i instickskontaktens försänkning

Ändra börvärde för temperatur → °C

Via kontrollpanelen med pekskärm:
Standardinställning ± 3 °C, stegstorlek 0,5 °C

Teknisk data

Försörjningsspänning: KNX-busspänning

Busström: < 10 mA

Ingångar: 5

Ingångsterminaler: Instickskontakt, 6x 0,5 mm² avskalningslängd 7 mm

Mätområden och toleransgränser

CO₂ (lufttryck kompenserad): 390 ppm ... 5 000 ppm, ± 30 ppm, ± 3 %

Relativ luftfuktighet: 0 % ... 100 %, ± 3 %

Temperatur: 0 °C ... +50 °C, ± 0,5 °C

Atmosfärstryck: 300 hPa ... 1 100 hPa

Dugpunkt

VAV ventilationskontroll

Kontroller: Kontrollpanel med pekskärm och LED-display

Hölje: självsluckande termoplast

Omgivningstemperatur vid drift: 0 °C ... 50 °C

Skyddstyp: IP20

Skyddsklass: III (korrekt montering)

Mått (H x B x D): 80,5 x 80,5 x 17 mm

Obs! CO₂-noggrannheten gäller:

- efter 3 veckors användning
- Initial kalibrering (via ETS-objekt)

– Veckovis tillförsel av frisk luft

- Ventilationsstrategi: första CO₂-tröskeln ≤ 800 ppm

Toleransgränserna gäller vid en normal och stabil rumtemperatur (ca 15–22 °C, vilket förhindrar stora temperaturhöjningar).

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor.

se.com/contact

no

Multisensor for luftkvalitet

▲ ▲ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØT ELLER LYSBUE

Sikker elektrisk installasjon må kun utføres av kvalifisert personell. Faglærte må bevise at de har grundig kunnskap på følgende områder:

- Koble til installasjonsnettverk
- Tilkobling av flere elektriske enheter
- Legging av elektriske kabler
- Tilkobling og oppretting av KNX-nettverk
- Sikkerhetsstandarder, lokale kablingsregler og forskrifter.

Hvis du ikke følger disse instruksjonene, vil det føre til død eller alvorlig skade.

▲ FORSIKTIG

FARE VED UTILSIKTET BRUK

- Apparatet er ikke beregnet for bruk utendørs eller i våtrum.
- Apparatet skal ikke brukes som sikkerhetskomponent eller til sikkerhetsrelaterte oppgaver som definert i maskindirektivet.

Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skader på mennesker eller utstyrsskader.

Bli kjent med enheten

Multisensoren overvåker luftkvaliteten i rom, f.eks. I skoler, kontorer. De målte dataene sendes til behandling via KNX-bussen.

Enheten er beregnet for montering på en innfelt boks eller på veggen.

Interferensbilder

Måleresultatene for enheten kan påvirkes negativt av f.eks. alle luftbevegelser, oppvarming, kjøling, lukkede installerte varmekilder, vibrasjoner, forurensning, damp fra organiske løsemidler, myknere.

Montering →

▲ADVARSEL

LIVSFARE VED ELEKTRISK STØT

Alle innganger må bare kobles til doble eller forsterkede isolerte og jordfrie kontakter (SELV, minst dobbel eller forsterket isolasjon fra strømmettet).

Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til dødelige eller alvorlige skader.

Merk: Det anbefales å montere på en lufttett innfelt boks.

Merk: Ingen gjennomgående KNX-kabling mulig ved sensoren. Koble sensoren på enden av ledningen eller installer den på en innfelt boks med separat KNX-bustilkoblingsklemme.

- Åpne kapslingen
- Skru fast bakpanelet på enheten på den innfelte boksen eller rett på veggen
- Koble til enheten →

A Inngang E1: binær eller analog (0-10 V, 1-10 V)
Inngang E2+3: binær
Inngang E4+5: binær eller konfigurerbar som temperatursensorinngang (PT1000, 10 kΩ PTC, 2/10/12/15/33/47 kΩ NTC)

- Sett på den fremre delen

Igangkjøring →

- Trykk på programmeringsknappen på kortet **B** = Status-LED

Plugg inn / trekk ut kabler →

- Trykk inn fordybningen for innstikksklemmen

Endre nominell temperatur → °C

Via berøringskontrollpanelet:
Standard innstillingsområde ± 3 °C, trinnsrørrelse 0,5 °C

Tekniske data	
Forsyningsspenning:	KNX-busspenning
Busstrøm:	< 10 mA
Innganger:	5
Inngangsterminaler:	Trykkontakt, 6x 0,5 mm² strippelengde 7 mm
Måleområder og toleransegrænser	
CO ₂ (lufttrykk kompenseret):	390 ppm ... 5.000 ppm, ± 30 ppm, ± 3 %
Relativ luftfuktighet:	0 % ... 100 %, ± 3 %
Temperatur:	0 °C ... +50 °C ...±0,5 °C
Lufttrykk:	300 hPa ... 1100 hPa
Dugpunkt	
VAV-ventilationskontroll	
Kontroller:	Berøringskontrollpanel med LED-display
Kapsling:	selvslukkende termoplast
Omgivelsestemperatur for drift:	0 °C ... 50 °C
Beskyttelsestype:	IP20
Beskyttelsesklasse	III (montert som planlagt)
Dimensjon (H x B x D):	80.5x80.5x17 mm

Merk: CO₂-nøyaktigheten er gyldig:

- etter 3 ugers drift
- Innledende kalibrering (via ETS-objekt)
- Ukentlig frisklufttillførsel
- Ventilasjonsstrategi: første CO₂-terskel ≤800 ppm

Toleransgrensene er gyldige ved en vanlig og stabil romtemperatur (ca. 15-22 °C, slik at du unngår store temperaturhopp).

Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i ditt land hvis du har tekniske spørsmål.

se.com/contact

pl

Wielofunkcyjny czujnik jakości powietrza

▲ ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB WYSTĄPIENIA ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego
- Łączenie i tworzenie sieci KNX
- normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania.

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

▲ OSTROŻNIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO W PRZYPADKU ZASTOSOWANIA NIEZGODNEGO Z PRZEZNACZENIEM

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Urządzenie nie może być używane jako element bezpieczeństwa ani do zadań związanych z bezpieczeństwem, określonych w dyrektywie maszynowej.

Niestosowanie się do tych zaleceń może spowodować szkody materialne lub obrażenia ciała.

Opis urządzenia

Czujnik wielofunkcyjny monitoruje jakość powietrza w pomieszczeniach np. w szkołach, biurach. Zmierzone dane są przesyłane do dalszego przetwarzania przez magistralę KNX.

Urządzenie jest przeznaczone do montażu na puszcze podtynkowej lub na ścianie.

Źródła zakłóceń

Negatywny wpływ na wyniki pomiaru urządzenia mogą mieć np. ruchy powietrza, ogrzewanie, chłodzenie, zamknięte źródła ciepła, wibracje, zanieczyszczenia, opary rozpuszczalników organicznych, plastyfikatory.

Montaż →

▲OSTRZEŻENIE

RYZKO ŚMIERTELNEGO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Wszystkie wejścia można podłączać tylko do styków z izolacją podwójną lub wzmoconą i nieuziemiionych (SELV, przynajmniej izolacja podwójna lub wzmoconia od sieci elektrycznej).

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Uwaga: Zalecany jest montaż na puszcze podtynkowej.

Uwaga: Połączenie przelotowe czujnika z magistralą KNX nie jest możliwe. Podłącz czujnik na końcu linii lub zamontuj go na puszcze podtynkowej za pomocą osobnej kostki magistralnej KNX.

- Otwórz obudowę
- Przykręć tylny panel urządzenia do puszeki podtynkowej lub bezpośrednio do ściany
- Podłącz urządzenie →

A Wejście E1: binarne lub analogowe (0-10 V, 1-10 V)
Wejście E2+3: binarne
Wejście E4+5: binarne lub konfigurowalne jako wejście czujnika temperatury (PT1000, 10 kΩ PTC, 2/10/12/15/33/47 kΩ NTC)

- Założ część przednią

Uruchomienie →

- Naciśnij przycisk programowania na płycie głównej **B** = dioda stanu

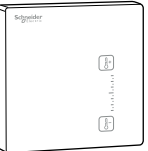
Podłączanie/odłączanie przewodów →

- Wciśnij do wnęki zacisku wtykowego

Zmiana ustawionej temperatury → °C

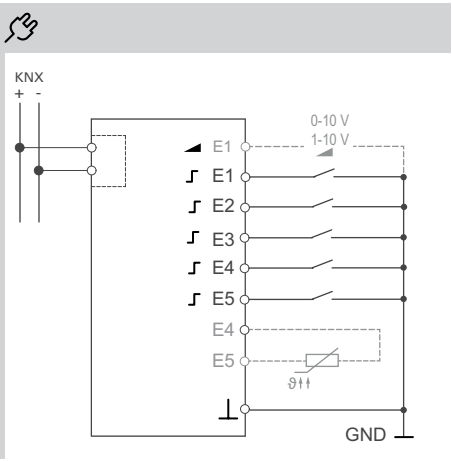
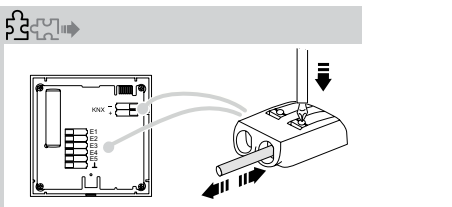
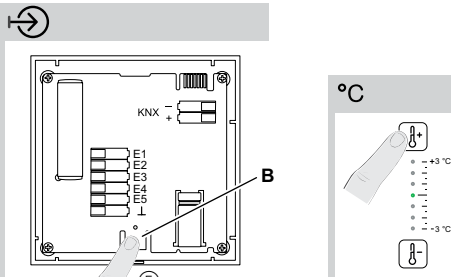
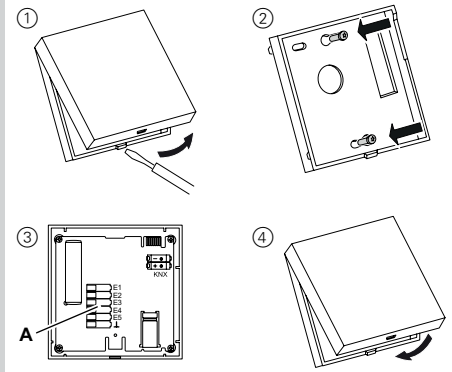
Za pomocą panelu dotykowego:
Standardowy zakres ustawień ±3°C, co 0,5°C

Dane techniczne	
Napięcie zasilania:	Napięcie szyny KNX
Prąd szyny:	< 10 mA
Wejścia:	5
Zaciski wejściowe:	Złącze wtykowe, 6 x 0,5 mm² długość ściągania izolacji 7 mm
Zakresy pomiarowe i zakresy tolerancji	
CO ₂ (z kompensacją ciśnienia powietrza):	390 ppm ... 5 000 ppm, ± 30 ppm, ± 3%
Wilgotność względna:	0% ... 100%, ± 3%
Temperatura:	0°C ... +50°C, ± 0,5°C
Ciśnienie atmosferyczne:	300 hPa ... 1100 hPa



MTN6005-0011

SpaceLogic KNX



Punkt rosy	
Sterowanie wentylacją VAV	
Elementy sterujące:	Panel dotykowy z wyświetlaczem LED
Obudowa:	termoplastyczna samogasnąca
Temperatura otoczenia:	0°C ... 50°C
Stopień ochrony:	IP20
Klasa ochrony	III (montaż zgodnie z przeznaczeniem)
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	80,5 x 80,5 x 17 mm

Uwaga: Dokładność CO₂ jest prawidłowa:

- po 3 tygodniach działania
- Wstępna kalibracja (za pośrednictwem obiektu ETS)
- Cotygodniowy dopływ świeżego powietrza
- Strategia wentylacji: pierwsza wartość progowa CO₂ ≤800 ppm

Wartości graniczne tolerancji obowiązują przy ty-powych i stabilnych temperaturach w pomieszczeniu (ok. 15-22°C, należy unikać dużych skoków tempe-ratury).

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. se.com/contact

ro Senzor multiplu pentru masurarea calitatii aerului

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE SAU ARCURI ELECTRICE

Instalarea electrica in conditii de siguranta se va efectua doar de personal calificat. Personalul califi-cat trebuie sa dispuna de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:

- conectarea la retelele de instalare
- conectarea mai multor dispozitive electrice
- montarea cablurilor electrice
- Conectarea si stabilirea retelelor KNX
- standarde de siguranta, norme si reglementari lo-cale privind cablarea.

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.

▲ ATENTIE

PERICOL IN CAZUL UTILIZARII NEINTENTIO-NATE

- Dispozitivul nu este destinat utilizarii in exterior sau in incaperi umede.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat ca o componenta de siguranta sau pentru sarcinile legate de siguranta, astfel cum sunt definite in Directiva privind echipa-mentele tehnice.

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la vatamare sau la deteriorarea echipamentelor.

Familiarizarea cu dispozitivul

Senzorul multiplu monitorizeaza calitatea aerului din incaperi, de ex. in scoli, birouri. Datele masurate sunt trimise pentru procesare prin intermediul magistralei KNX.

Dispozitivul este proiectat pentru montarea in doza in-castrata sau pe perete.

Surse de interferențe
Rezultatele masurarii dispozitivului pot fi influențate negativ, de exemplu, de orice mișcare a aerului, de incalzire, racire, surse de caldura instalate in spatii inchise, vibratii, poluare, vapori de solventi organici, plastifianti.

Montare

▲ AVERTISMENT

PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTA-RE

Toate intrarile trebuie sa fie conectate numai la con-tacte izolate si fara impamantare, cu izolatie dubla sau consolidata [SELV (tensiune foarte joasa de si-guranta), cu o izolatie cel putin dubla sau consoli-da-ta de la reteaau electrica].

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau vatamare grava.

Observatie: Este recomandata montarea in doza in-castrata etansa.

Observatie: Nu este posibila nicio cablare KNX prin senzor. Conectati senzorul la capatul liniei sau insta-lati-l intr-o doza incastrata cu terminal de conectare KNX separat.

- ① Deschideti carcasa
- ② Înșurubati panoul din spate al dispozitivului pe cutia incastrata sau direct pe perete
- ③ Conectati dispozitivul →
- A** Intrare E1: binara sau analogica (0-10 V, 1-10 V)
Intrare E2+3: binara
Intrare E4+5: binara sau configurabila ca int-are pentru senzorul de temperatura (PT1000, 10 kΩ PTC, 2/10/12/15/33/47 kΩ NTC)
- ④ Montati partea frontala

Punere in functiune →

⑤ Apasati butonul de programare de pe placa **B** = Led de stare

Conectarea/deconectarea cablurilor →

⑥ Apasati in partea de jos a terminalului de conectare

Modificarea valorii nominale a temperaturii → °C

Prin intermediul panoului de control tactil:
Interval de setare standard ± 3 °C, dimensiune pas 0,5 °C

Fisa cu date tehnice

Tensiune de ali-mentare:	Tensiune magistrala KNX
Curent magis-trala:	< 10 mA
Intrari:	5
Terminale de in-trare:	Conector cu apasare, 6x 0.5 mm² cu lungimea sectiunii dezizolate 7 mm

Intervale de masurare si limite de toleranta	
CO ₂ (compensat prin presiunea aerului):	390 ppm ... 5.000 ppm, ± 30 ppm, ± 3 %
Umiditate relativa:	0 % ... 100 %, ± 3 %
Temperatura:	0 °C ... +50 °C ...+0,5 °C
Presiune atmosferica:	300 hPa ... 1100 hPa
Punct de roua	
Controlul ventilatiei VAV	

Comenzi:	Panou de control tactil cu afi-saj LED
Carcasa:	termoplastic cu autostingere
Temperatura ambian-ta de functionare:	0 °C ... 50 °C
Tip de protectie:	IP20
Clasa de protectie	III (montat conform destinatiei)
Dimensiune (Î x l x A):	80.5 x 80.5 x 17 mm

Observatie: Precizia CO₂ este valabila:

- dupa 3 saptamani de functionare
- Calibrare initiala (prin intermediul obiectului ETS)
- Alimentare saptamanala cu aer proaspat
- Strategie de ventilatie: primul prag de CO₂ ≤800 ppm

Limitele de toleranța sunt valide la o temperatura de ambianta tipica si stabila (aprox. 15-22 °C, evitand sal-turile mari de temperatura).

Schneider Electric Industries SAS

Daca aveti intrebari de ordin tehnic, va rugam sa con-tactati Centrul de servicii pentru clienti din tara dvs. se.com/contact

hu Levegőminőség multiszenzor

▲ ▲ VESZÉLY

ÁRAMÚTÉS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLYE

A biztonságos elektromos szerelést kizárólag kép-zett szakemberek hajthatják végre. A képzett sza-kembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- Csatlakozás telepítési hálózatokhoz
- Több elektromos eszköz csatlakoztatása
- villamos vezetékek fektetése
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- Biztonsági szabványok, helyi vezetékezési előírások és rendeletek ismerete.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okoz.

▲ VIGYÁZAT

VESZÉLY NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZ-NÁLAT MIATT

- Az eszközt nem szabad kültéren vagy vizes hely-iségekben használni.
- Az eszközt nem szabad biztonsági alkatrészként vagy a gépekről szóló irányelvben szereplő, biz-tonsággal kapcsolatos feladatokra használni.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy berendezéskárosodást okozhat.

Az eszköz ismertetése

A multiszenzor felügyeli a levegőminőséget a helyisé-gekben, pl. iskolákban és irodákban. A mérési adato-kat a KNX-buszon keresztül továbbítja feldolgozásra. Az eszközt sülyesztett dobozba vagy falra történő te-lepítésre tervezték.

Interferenciaforrások

Az eszköz mérési eredményeit negatívan befolyá-solhatja pl. bármilyen légmozgás, fűtés, hűtés, zárt telepítésű hőforrások, rezgések, szennyeződés, szer-ves oldószerek gőzei, lágyítószerek.

Felszerelés →

▲ FIGYELMEZTETÉS

HALÁLOS ÁRAMÚTÉS KOCKÁZATA

Minden bemenetet csak kettős vagy megerősített szigetelt és földmentes érintkezőkhöz szabad csat-lakoztatni (SELV, legalább kettős vagy megerősített szigetelés a hálózatról).

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

Megjegyzés: Javasolt a légmentesen záródó, sül-lyesztett kivitelű dobozra történő telepítés.

Megjegyzés: Az érzékelőnél nincs lehetőség KNX átvezetésre. Csatlakoztassa az érzékelőt a vezetek végére, vagy szerelje fel egy sülyesztett dobozra egy külön KNX busz csatlakozóegységgel.

- ① Nyissa ki a készülékházat
- ② Csavarozza az eszköz hátlapját a sülyesztett dobozra vagy közvetlenül a falra
- ③ Csatlakoztassa az eszközt →
- A** E1 bemenet: bináris vagy analóg (0-10 V, 1-10 V)
E2+3 bemenet: bináris
E4+5 bemenet: bináris vagy hőmérséklet-érzékelő bemenetként konfigurálható (PT1000, 10 kΩ PTC, 2/10/12/15/33/47 kΩ NTC)
- ④ Helyezze fel az elülső részt

Üzembe helyezés →

⑤ Nyomja meg az alaplap**B** programozó gombját = Állapotjelző LED

Dugja be / húzza ki a vezetékeket →

⑥ Nyomja be a benyomható csatlakozóegység bemélyedésébe

Az előírt értékű hőmérséklet módosítása → °C
Az vezérlőpanelen keresztül:
Standard beállítási tartomány ± 3 °C, lépésköz 0,5 °C

Műszaki adatok

Táp feszültség:	KNX buszfeszültség
Busz áramerősség:	< 10 mA
Bemenetek:	5
Bemeneti csatlakozók:	Benyomható csatlakozó, 6x0,5 mm²-es, csupaszítási hossz 7 mm

Mérési tartományok és tűrőhatárok	
CO ₂ (kompenzált légnyomás):	390 ppm ... 5.000 ppm, ± 30 ppm, ± 3 %
Relatív páratartalom:	0 % ... 100 %, ± 3 %
Hőmérséklet:	0 °C ... +50 °C, ± 0.5 °C
Légnyomás:	300 hPa ... 1100 hPa
Harmatpont	
VAV ventilátor vezérlő	

Vezérlők:	Érintőképernyős vezérlőpanel LED kijelzővel önkioldó hőre lágyuló műanyag
Burkolat:	Üzemi környezeti hőmérséklet:
Üzemi környezeti hőmérséklet:	0 °C ... 50°C
Védelem típusa:	IP20
Védelmi osztály	III (rendeltetésszerűen te-lepítve)

Méret (Ma x Sz x Mé): 80.5 x 80.5 x 17 mm

Megjegyzés: A CO₂ pontossága érvényes:

- 3 hetes üzemeltetés után
- Kezdeti kalibrálás (ETS objektum segítségével)
- Heti friss levegő ellátás
- Szellőztetési stratégia: az első CO₂ küszöbérték ≤800 ppm

A tűrőhatárok jellemző és stabil szobahőmérsékleten érvényesek (kb. 15-22°C között, elkerülve a nagy hőmérséklet-ingadozásokat).

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal. se.com/contact

ru Мультидатчик качества воздуха

▲ ▲ ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX;
- правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

▲ ОСТОРОЖНО

ОПАСНОСТЬ В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Устройство не предназначено для использования на открытом воздухе или во влажных помещениях.
- Устройство нельзя использовать в качестве компонента безопасности или для задач, связанных с обеспечением безопасности, как определено в Директиве о машинном оборудовании.

Несоблюдение этих указаний может привести к травмам персонала и повреждению оборудования.

Ознакомление с устройством

Мультидатчик отслеживает качество воздуха в помещениях, например в школах, офисах. Измеренные данные передаются для обработки по шине KNX.

Устройство предназначено для монтажа в коробке скрытого монтажа или на стене.

Источники помех

На результаты измерений устройства могут оказывать негативное влияние, например, любые движения воздуха, нагрев, охлаждение, закрытые установленные источники тепла, вибрации, загрязнения, пары органических растворителей, пластификаторы.

Тип монтажа →

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

РИСК СМЕРТЕЛЬНОГО ИСХОДА ОТ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Все входы необходимо подключать только к контактам с двойной или усиленной изоляцией и контактам без заземления (БСНН, как минимум двойная или усиленная изоляция от сети электропитания).

Несоблюдение этих указаний может привести к летальному исходу или серьезным травмам.

Примечание: Рекомендуется монтаж на герметичной коробке скрытого монтажа.

Примечание: В датчике не предусмотрена проводка кабелей KNX. Подключить датчик к концу

линии или установить его на коробку скрытого монтажа с отдельной соединительной клеммой шины KNX.

- ① Открыть корпус.
- ② Прикрутить заднюю панель устройства на коробку скрытого монтажа или непосредственно на стену.
- ③ Подключить устройство. →
- A** Вход E1: двоичный или аналоговый (0–10 В, 1–10 В)
Вход E2+3: двоичный
Вход E4+5: двоичный или конфигурируемый как вход датчика температуры (PT1000, 10 кОм PTC, 2/10/12/15/33/47 кОм NTC)

- ④ Надеть переднюю часть

Пусконаладка →

- ⑤ Нажать кнопку программирования на плате

B = светодиодам состояния

Подключение/отключение проводов →

- ⑥ Нажать в углубление вставной клеммы

Изменение заданного значения температуры → °C

С помощью сенсорной панели управления: Стандартный диапазон настроек ± 3 °C, размер шага 0,5 °C

Технические характеристики

Напряжение питания:	Напряжение шины KNX
Ток шины:	< 10 mA
Входы:	5
Входные клеммы:	Вставной соединитель, 6x 0,5 mm² длина зачистки 7 mm

Диапазоны измерений и предельные значения допуска

CO ₂ (с компенсацией	390 частей на миллион – 5 000 частей на миллион, ± 30 частей на миллион, ± 3 %
давления воздуха):	
Относительная влажность:	0 % – 100 %, ± 3 %
Температура:	0 °C – +50 °C, ± 0,5 °C
Атмосферное давление:	300 гПа – 1 100 гПа
Точка росы	
Управление вентиляцией VAV	

Элементы управления:	Сенсорная панель управления со светодиодным индикатором
Корпус:	Негорючий термопласт

Температура окружающей среды:	0 °C ... +50 °C
Температура хранения:	-10 °C ... +60 °C
Температура транспортировки:	-10 °C ... +60 °C
Класс защиты:	IP20
Класс защиты	III (смонтированный как предполагается)
Размеры (ВxШxГ):	80,5 x 80,5 x 17 mm

Примечание: Точность CO₂ является действительной:

- через 3 недели эксплуатации
- Первоначальная калибровка (через объект ETS)
- Ежедневная подача свежего воздуха
- Стратегия вентиляции: первый порог CO₂ ≤800 частей на миллион

Пределы допуска действительны при стандартной и стабильной комнатной температуре (прибл. 15–22 °C, избегая крупных скачков температуры).

Утилизацию устройства выполнять отдельно от бытовых отходов в официально установленных пунктах сбора. Профессиональная вторичная переработка защищает людей и окружающую среду от возможных негативных воздействий.

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки. Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Schneider Electric Industries SAS

Если у вас есть технические вопросы, обратитесь в Центр обслуживания клиентов в вашей стране. se.com/contact



RU Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»
Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели
Страна-изготовитель: Германия
Срок хранения: 3 года
Гарантийный срок: 18 месяцев
Уполномоченный поставщик в РФ: АО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90
Факс +7 (495) 777 99 92
se.com/ru/ru